



**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE D'AIX  
EN PROVENCE N° DL.2015-185**

Séance publique du

8 juin 2015

Présidence de **Maryse JOISSAINS MASINI**  
Maire d'Aix-en-Provence Président de la  
Communauté du Pays d'Aix

Accusé de réception en préfecture
Identifiant :
Date de signature : 11 juin 2015
Date de réception : 11 juin 2015
 POUR CERTIFICATION DU CARACTÈRE EXECUTOIRE: - ACTE SÛR - COMPTE RENDU AFFICHÉ - ACTE TRANSMIS POUR EXERCICE DU CONTRÔLE DE LÉGALITÉ

**OBJET : COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT -  
COMPTES DE GESTION DE M. LE TRESORIER PRINCIPAL D'AIX MUNICIPALE ET CAMPAGNE  
POUR L'EXERCICE 2014**

Le 8 juin 2015 à 17h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire, le 02/06/2015, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

**Etaient Présents :**

Monsieur Ravi ANDRE, Madame Dominique AUGÉY, Madame Abbassia BACHI, Monsieur Edouard BALDO, Monsieur Moussa BENKACI, Madame Charlotte BENON, Madame Odile BONTHOUX, Madame Patricia BORRICAND, Monsieur Jacques BOUDON, Monsieur Jean-Pierre BOUVET, Monsieur Raoul BOYER, Monsieur Gérard BRAMOULLÉ, Madame Danièle BRUNET, Monsieur Lucien-Alexandre CASTRONOVO, Monsieur Maurice CHAZEAU, Monsieur Eric CHEVALIER, Madame Noelle CICCOLINI-JOUFFRET, Madame Charlotte DE BUSSCHERE, Monsieur Philippe DE SAINTDO, Monsieur Gerard DELOCHE, Madame Brigitte DEVESEA, Madame Sylvaine DI CARO, Monsieur Sylvain DIJON, Monsieur Laurent DILLINGER, Monsieur Gilles DONATINI, Monsieur Alexandre GALLESE, Monsieur Jean-Christophe GROSSI, Monsieur Hervé GUERRERA, Madame Souad HAMMAL, Madame Muriel HERNANDEZ, Madame Coralie JAUSSAUD, Madame Maryse JOISSAINS MASINI, Madame Gaëlle LENFANT, Monsieur Claude MAINA, Madame Irène MALAUZAT, Madame Reine MERGER, Monsieur Stéphane PAOLI, Monsieur Jean-Marc PERRIN, Madame Liliane PIERRON, Monsieur Jean-Jacques POLITANO, Monsieur Christian ROLANDO, Madame Danielle SANTAMARIA, Madame Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Madame Catherine SILVESTRE, Madame Josyane SOLARI, Monsieur Jules SUSINI, Monsieur Francis TAULAN, Madame Françoise TERME, Monsieur Michael ZAZOUN, Madame Karima ZERKANI-RAYNAL.

**Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:**

Madame Christine BERNARD à Monsieur Jean-Pierre BOUVET, Madame Michele EINAUDI à Monsieur Edouard BALDO, Madame Sophie JOISSAINS à Monsieur Sylvain DIJON, Madame Catherine ROUVIER à Monsieur Raoul BOYER.

**Excusés sans pouvoir :**

Monsieur Jacques AGOPIAN.  
Secrétaire : Sylvain DIJON

Monsieur Jules SUSINI donne lecture du rapport ci-joint.



Direction Générale des Services  
Techniques  
D.A.S.T Environnement Urbain et  
Hydraulique

RAPPORT POUR  
LE CONSEIL MUNICIPAL  
DU 8 JUIN 2015

-----

**Nomenclature : 7.1**  
Decisions budgetaires

**RAPPORTEUR** : Monsieur Jules SUSINI  
**CO-RAPPORTEUR(S)** : M. BRAMOULLÉ Gérard

**Politique Publique : 01-GESTION DES RESSOURCES ET MOYENS**

**OBJET** : COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE  
L'ASSAINISSEMENT - COMPTES DE GESTION DE M. LE TRESORIER PRINCIPAL D'AIX  
MUNICIPALE ET CAMPAGNE POUR L'EXERCICE 2014- Décision du Conseil

Mes chers Collègues,

Monsieur le Trésorier Principal d'Aix-Municipale vient de nous communiquer les comptes de gestion des budgets annexes de l'eau et de l'assainissement pour l'exercice 2014, et sollicite, conformément à la loi, l'avis de notre assemblée.

Les comptes de gestion de M. le Trésorier principal retracent, pour chacun des budgets annexes de l'eau et de l'assainissement, les écritures comptables de l'exercice 2014.

Pour le budget de l'Eau, il se résume ainsi qu'il suit :

<b>COMPTE DE GESTION 2014</b>	<b>INVESTISSEMENT</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>TOTAL</b>
<b><u>RECETTES</u></b>			
Prévisions budgétaires totales	10 172 344,44	16 351 160,00	26 523 504,44
Recettes nettes (A)	5 322 761,15	14 602 910,87	19 925 672,02
<b><u>DEPENSES</u></b>			
Prévisions budgétaires totales	10 172 344,44	16 351 160,00	26 523 504,44
Dépenses nettes (B)	5 107 311,75	13 519 082,25	18 626 394,00
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b> ( C ) = (A) -(B)	215 449,40	1 083 828,62	1 299 278,02
<b>RESULTAT DE CLOTURE 2013 (D)</b>	-316 840,51	3 364 844,44	3 048 003,93
Part affectée à l'investissement (E)		2 303 684,44	2 303 684,44
<b>RESULTAT DE CLOTURE 2014</b> ( C ) + (D) - (E)	<b>-101 391,11</b>	<b>2 144 988,62</b>	<b>2 043 597,51</b>

Pour le budget de l'assainissement, il se résume ainsi qu'il suit :

COMPTE DE GESTION 2014	INVESTISSEMENT	FONCTIONNEMENT	TOTAL
<b><u>RECETTES</u></b>			
Prévisions budgétaires totales	11 050 025,42	14 694 900,00	25 744 925,42
Recettes nettes (A)	7 738 908,05	14 038 416,20	21 777 324,25
<b><u>DEPENSES</u></b>			
Prévisions budgétaires totales	11 050 025,42	14 694 900,00	25 744 925,42
Dépenses nettes (B)	7 204 469,72	12 997 642,47	20 202 112,19
RESULTAT DE L'EXERCICE ( C ) = (A) -(B)	534 438,33	1 040 773,73	1 575 212,06
RESULTAT DE CLOTURE 2013 (D)	-883 109,33	3 683 825,42	2 800 716,09
Part affectée à l'investissement (E)		2 636 625,62	2 636 625,62
<b>RESULTAT DE CLOTURE 2014</b> ( C ) + (D) - (E)	<b>-348 671,00</b>	<b>2 087 973,53</b>	<b>1 739 302,53</b>

En raison d'une erreur matérielle de 0,20 € HT sur le titre de recette d'affectation du résultat 2013 sur l'exercice 2014 (E), il y a lieu de prendre en compte le montant de 1 047 199,80 €, au lieu de 1 047 200 €, comme solde d'exécution de l'exercice précédent dans le calcul du résultat ordinaire de clôture.

Je vous demande, Mes Chers Collègues, pour chacun des budgets, de bien vouloir :

**1/ CONSTATER** l'identité des résultats comptables de l'exercice 2014 ;

**2/ ARRETER** les résultats de clôture de l'exercice 2014, conformément aux écritures de M. le Trésorier Principal d'Aix-Municipale et campagnes ;

**3/ EMETTRE** un avis favorable sur les comptes de gestion.

DL.2015-185 - COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE  
L'ASSAINISSEMENT - COMPTES DE GESTION DE M. LE TRESORIER PRINCIPAL D'AIX  
MUNICIPALE ET CAMPAGNE POUR L'EXERCICE 2014-

Présents et représentés	: 54
Présents	: 50
Abstentions	: 0
Non participation	: 0
Suffrages Exprimés	: 54
Pour	: 54
Contre	: 0

Ont voté contre

NEANT

Se sont abstenus

NEANT

N'ont pas pris part au vote

NEANT

Le Conseil Municipal a Adopté à l'unanimité  
le rapport qui précède.

Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Maire

Président de séance et les membres du conseil présents :

L'adjoint délégué  
Reine MERGER



Compte-rendu de la délibération affiché le : 11/06/2015  
(articles L2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)

**BORDEREAU D'ENVOI**  
(AR à envoyer à : assemblees@mairie-aixenprovence.fr)

Commune d'Aix en Provence  
à  
M. le sous-préfet d'Aix-en-Provence

DIRECTION / SERVICE : Direction des Assemblées

CONSEIL MUNICIPAL DU 08 Juin 2015

SOUS-PREFECTURE  
AIX EN PROVENCE

11 JUIN 2015

COURRIER ARRIVE

01.01 DL.2015-180	COMPTABILITE COMMUNALE - COMPTE DE GESTION DE MONSIEUR LE TRESORIER PRINCIPAL D'AIX-MUNICIPALE POUR L'EXERCICE 2014 + 1 ANNEXE
01.02 DL.2015-181	COMPTABILITE COMMUNALE - APPROBATION DU COMPTE ADMINISTRATIF DE MADAME LE MAIRE POUR L'EXERCICE 2014 + 3 ANNEXES
01.03 DL.2015-182	COMPTABILITE COMMUNALE - AFFECTATIONS DES RESULTATS POUR L'EXERCICE 2014
01.05 DL.2015-184	INFORMATION DU CONSEIL - ASSOCIATION MARSEILLE PROVENCE 2013 - RAPPORT D'OBSERVATIONS DEFINITIVES DE LA CHAMBRE REGIONALE DES COMPTES
01.06 DL.2015-185	COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT - COMPTES DE GESTION DE M. LE TRESORIER PRINCIPAL D'AIX MUNICIPALE ET CAMPAGNE POUR L'EXERCICE 2014 + 2 ANNEXES
01.07 DL.2015-186	COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT - APPROBATION DES COMPTES ADMINISTRATIFS DE MADAME LE MAIRE POUR L'EXERCICE 2014 + 1 ANNEXE
01.08 DL.2015-187	COMPTABILITE COMMUNALE - SERVICES DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT - AFFECTATION DES RESULTATS POUR L'EXERCICE 2014
04.02 DL.2015-214	AVIS DE LA COMMUNE D'AIX-EN-PROVENCE SUR LE PROJET DE SCHEMA DE COHERENCE TERRITORIALE DE LA COMMUNAUTE DU PAYS D'AIX
06.01 DL.2015-224	AVIS DE LA COMMUNE D'AIX-EN-PROVENCE SUR LE PROJET DE PLAN DE DEPLACEMENTS URBAINS DE LA COMMUNAUTE DU PAYS D'AIX

09.02 DL.2015-237	OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME - COMPTE DE GESTION 2014
09.03 DL.2015-238	OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME - COMPTE ADMINISTRATIF 2014
09.04 DL.2015-239	OFFICE MUNICIPAL DU TOURISME - BUDGET PRIMITIF 2015
11.01 DL.2015-249	CONTRAT DE VILLE COMMUNAUTAIRE. CONVENTION D'APPLICATION TERRITORIALE DE LA VILLE D'AIX EN PROVENCE
12.01 DL.2015-251	PETITE ENFANCE - RENOUELEMENT DE LA DÉLÉGATION DE SERVICE PUBLIC POUR L'EXPLOITATION DES STRUCTURES MULTI-ACCUEILS DE LA VILLE D'AIX-EN-PROVENCE. APPROBATION DU CHOIX DU DÉLÉGATAIRE, ADOPTION DU PROJET DE CONTRAT ET AUTORISATION DE SIGNATURE.

SOUS-PREFECTURE  
AIX EN PROVENCE

11 JUIN 2015

COURRIER ARRIVE

Pour le budget de l'Eau, il se résume ainsi qu'il suit :

<b>COMPTE DE GESTION 2014</b>	<b>INVESTISSEMENT</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>TOTAL</b>
<b><u>RECETTES</u></b>			
Prévisions budgétaires totales	10 172 344,44	16 351 160,00	26 523 504,44
Recettes nettes (A)	5 322 761,15	14 602 910,87	19 925 672,02
<b><u>DEPENSES</u></b>			
Prévisions budgétaires totales	10 172 344,44	16 351 160,00	26 523 504,44
Dépenses nettes (B)	5 107 311,75	13 519 082,25	18 626 394,00
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b> ( C ) = (A) -(B)	215 449,40	1 083 828,62	1 299 278,02
<b>RESULTAT DE CLOTURE 2013 (D)</b>	-316 840,51	3 364 844,44	3 048 003,93
Part affectée à l'investissement (E)		2 303 684,44	2 303 684,44
<b>RESULTAT DE CLOTURE 2014</b> ( C ) + (D) - (E)	<b>-101 391,11</b>	<b>2 144 988,62</b>	<b>2 043 597,51</b>



Pour le budget de l'assainissement, il se résume ainsi qu'il suit :

COMPTE DE GESTION 2014	INVESTISSEMENT	FONCTIONNEMENT	TOTAL
<u>RECETTES</u>			
Prévisions budgétaires totales	11 050 025,42	14 694 900,00	25 744 925,42
Recettes nettes (A)	7 738 908,05	14 038 416,20	21 777 324,25
<u>DEPENSES</u>			
Prévisions budgétaires totales	11 050 025,42	14 694 900,00	25 744 925,42
Dépenses nettes (B)	7 204 469,72	12 997 642,47	20 202 112,19
RESULTAT DE L'EXERCICE ( C ) = (A) -(B)	534 438,33	1 040 773,73	1 575 212,06
RESULTAT DE CLOTURE 2013 (D)	-883 109,33	3 683 825,42	2 800 716,09
Part affectée à l'investissement (E)		2 636 625,62	2 636 625,62
<b>RESULTAT DE CLOTURE 2014</b> ( C ) + (D) - (E)	<b>-348 671,00</b>	<b>2 087 973,53</b>	<b>1 739 302,53</b>

En raison d'une erreur matérielle de 0,20 € HT sur le titre de recette d'affectation du résultat 2013 sur l'exercice 2014 (E), il y a lieu de prendre en compte le montant de 1 047 199,80 €, au lieu de 1 047 200 €, comme solde d'exécution de l'exercice précédent dans le calcul du résultat ordinaire de clôture.

Je vous demande, Mes Chers Collègues, pour chacun des budgets, de bien vouloir :

**1/ CONSTATER** l'identité des résultats comptables de l'exercice 2014 ;

**2/ ARRETER** les résultats de clôture de l'exercice 2014, conformément aux écritures de M. le Trésorier Principal d'Aix-Municipale et campagnes ;

**3/ EMETTRE** un avis favorable sur les comptes de gestion.